

是什麼呢？

其實根據歷史，早期在電影開始發展時，粵劇曾因電影的出現，競爭力不足，而導致粵劇面臨息微的危機。可是，因為電影的蓬勃，粵劇的息微，最後把粵劇帶進了電影，用電影推廣粵劇。以此來說，電影推廣了粵劇，保留了美好的粵劇，讓粵劇成為歷史的一部份。由此，本人認為劇曲電影是粵劇的價值之一。因為電影與粵劇互相配合，互相推動。

綜合以上所說，本人認為粵劇的特色、價值包括粵劇是傳統文化、有吸引力的粵劇關目及粵劇是戲曲電影，是歷史遺產。

第二，在粵劇的文學價值方面。

在我訪問的過程中，了解到粵劇的劇本、文詞寫得很美，尤其是唐滌生的劇作，如帝女花，一字一句都清楚及含義深遠。文詞的表達中帶出了一些正面思想、倫理道德，能教人如何去做人。同時，根據八和粵劇文化中心的活化歷史建築伙伴計劃中的「香港粵劇的文學價值」資料顯示，粵劇的劇本是「六柱制」。它提高了對演員的要求，演員需要兼顧多個行當，不能只專攻其一。而劇目內容充滿中國傳統文化思想，如正義、忠孝、節烈，有警世作用。出色的編劇家唐滌生的作品，他的文詞大大增強了粵劇的文學性及戲劇性。由此，本人認為粵劇的劇本、文詞寫得很美是粵劇的公認價值之一，而唐滌生的劇作更是當中的佼佼者。

第三，在粵劇的社會價值方面。

在我訪問的過程中，了解到粵劇是廣東人的藝術，會較吸引港人，亦是粵劇的價值之一。同時，根據八和粵劇文化中心的活化歷史建築伙伴計劃中的「香港粵劇的社會價值」資料顯示，廣東粵劇中，表演者或劇團與神的關係，反映出中國傳統觀念中的人神關係，表演者希望神能安樂的看戲，神亦會保佑演出順利。當中的神功戲更能明顯地表現出公眾通過粵劇表演酬神，發揮著強烈的社會功能。另外，它同時擁有一定的娛樂性，為社會提供消遣，有凝聚各民族和社區的功能，如香港五六十年代的棚戲。這些都是廣東粵劇獨有的。本人認為這些資料互相補充了廣東粵劇的價值是在於粵劇能發揮強烈的社會功能，有凝聚各民族和社區的功能和擁有娛樂性。由此，本人認為粵劇是廣東的藝術是粵劇的社會價值。

經過不同資料的互相引證，以上共證實了五點粵劇的核心價值。這些價值也是粵劇的保育、發展的理論。因為粵劇有這些價值，所以粵劇才有立場去被保育。而以上這些價值也正正就是這次研究的核心，因為有這些價值，我才可以證實粵劇是適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄的。當初被申遺不是沒理由、亂來的，而是有考慮，而且這方案是正確。

5.7 互證各界支持粵劇被申遺

要看粵劇是否適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄，除了要看粵劇的價值外，各界對保育粵劇的看法也是很重要的。如果各界都不支持，那麼即使粵劇有價值被申遺，可是得不到支持，也是無法發展粵劇的。



我會分兩方面去說各界對保育粵劇的看法，當中分為粵劇演員和政府對粵劇的看法。另外，還會補充政府對粵劇的資助，由此推論政府的立場。

圖片來源：自己拍攝
於2010年3月8日

第一，在粵劇演員對保育粵劇的看法方面。

根據2009年10月3日的東方日報中的粵劇列世界文化遺產報章顯示，粵劇界老前輩(尤聲普、羅家英)認為保育粵劇是一件好事。因為這件事可以令到粵劇界全行都振奮。這次的成功申遺，肯定可為粵劇帶來轉機。這可告訴政府，希望政府不要只是放錢發展管弦樂和芭蕾舞，始終粵劇是香港原汁原味的文化，應該好好珍惜。

相應這一點，在訪問的過程中，我了解到粵劇演員亦支持保育粵劇。因為粵劇的價值很值得保留、發揚，而申遺可以令人知道粵劇有這麼多且好的價值。以上已提到粵劇有很多價值：粵劇很全面、文詞優美、無聲不歌、一句一動一眼神都有韻味、曲詞耐聽、廣東藝術、糾正懶音、傳統文化，這些價值正正就是粵劇界爭取保育粵劇、發展粵劇的原因，同時令我們更明白為何要保育粵劇。這些資料也有助補充了粵劇老倌支持粵劇被申遺的背後原因。

由此，本人認為粵劇界人士及粵劇愛好者都是支持保育粵劇，讓更多人認識粵劇的。

第二，在政府對粵劇的支助方面。

根據資料顯示，政府對粵劇的支持已慢慢改變，而他們亦有為粵劇盡過力。

例如在粵劇場地方面，根據2008年12月30日的頭條日報的政府力保新光戲院「留低」有望報章顯示，前陣子，政府在新光戲院不再續問題發生前，政府提出在「西九文化區」的戲曲中心設大、小型劇院和排練設施等，以提供具國際水準的永久粵劇演出場地，作專業演出之用；在問題發生期間，政府提出在高山劇場加建新翼，提供中型劇場、大型排練室和錄音室，以取代新光戲劇；在問題發生後，政府曾提出把油麻地戲院改為戲曲中心。從這個資料中，本人認為政府

的態度是好的，是有為粵劇提出解決方案的。

另外，根據 2009 年 1 月 17 日的新聞公報的發展局局長談北九龍裁判法院大樓報章顯示，在活化北九龍裁判法院這件事上，香港最後是由代表粵劇界的八和會館和外國的設計學校相爭。從這當中，本人認為粵劇在香港政府方面，贏過了其他的申請團體。

從以上的這兩件事中，本人認為政府是有關注粵劇的。

而在我對鄧美玲小姐的訪問中，我得知原來康文署一直都有資助粵劇的發展。就好像他們這次的演出，就是康文署免費借場地給他們的演出的。不過，同時康文署要求劇團要送一些票給學生，藉此推廣粵劇。

另外，政府會資助粵劇新晉學粵劇，可惜忽視了粵劇老倌的資助。

從以上這些資料中，本人認為政府是有協助粵劇發展的：康文署提供了場地、政府資助新晉。雖然康文署狂提供場地的同時，他們要求劇團送出一些票給學生觀看。這樣可能會令人感覺康文署付出場地是要有條件交涉的。可是，從另一方面來看，劇團送出票給學生觀賞，這何嘗不是個推廣粵劇的方法呢？

由此，本人認為政府對粵劇的支持已慢慢改變，而他們亦有為粵劇盡過力。本人認為政府除了幫粵劇界找一個固定的表演場地外，他們亦有為劇團提供一些暫時的表現場地。另外，他們除了關注粵劇的場地問題，亦有關注新晉的培訓和粵劇的推廣。

5.8 互證保留、發展粵劇的方法

粵劇之所有息微，必定會有理由，因此我從研習中互證了一大粵劇發展困難的原因，希望讓人更了解粵劇會息微的主要原因。另外，我也互證了四項粵劇的保留、發展粵劇的方法，希望藉此去改善粵劇的暗況。

首先，在粵劇的難度方面，也是發展粵劇的困難之處方面。

在訪問的過程中，我了解到創作粵劇的劇本難度高，因為劇本要配合音樂、文詞、表演…令人卻步，缺乏劇作家。而新劇本的演繹會更容易、更流暢，因為新劇本可被更改，舊劇本不可改。同時，根據八和粵劇文化中心的活化歷史建築伙伴計劃中的「香港粵劇的文學價值」資料顯示，以往的劇本模式「六柱制」限制了劇本的編排及鋪演，限制了演員的發揮。由此，本人認為粵劇的古劇本真的是粵劇界的一大問題。因為它的難度，使人卻步，缺乏新劇作家，缺乏新劇本，令粵劇缺才新戲，由此，它在某程度上阻礙了粵劇的發展。

接著，在保留、發展粵劇的方法方面。

首先，根據八和粵劇文化中心的活化歷史建築伙伴計劃中的「實施五大發展策略的工作範疇」資料顯示，粵劇演員希望政府設立粵劇文物展覽，向海外及更多本地觀眾推介粵劇。同時，在我對粵劇演員訪問的過程中，受訪者也認為政府應設立粵劇文物展覽推廣粵劇。由此，本人認為政府設立粵劇文物展覽有助保留、發展粵劇。

其次，根據八和粵劇文化中心的活化歷史建築伙伴計劃中的「實施五大發展策略的工作範疇」資料顯示，粵劇演員希望政府增加粵劇藝術的表演場地。同時，在我對粵劇演員的過程中，受訪者也表示希望政府提供一個地方、基地讓粵劇發展。由此，本人認為府增加粵劇藝術的表演場地有助保留、發展粵劇。



圖片來源：自己拍攝
於2010年3月14日

接著，根據八和粵劇文化中心的活化歷史建築伙伴計劃中的「實施五大發展策略的工作範疇」資料顯示，粵劇演員希望政府讓粵劇成為高中音樂科課程及中文科選修課程，讓更多青少年接觸粵劇，推廣粵劇。同時，在我對粵劇演員的訪問過程中，受訪者也認為政府應把粵劇列作學校課程。由此，本人認為府把粵劇列作學校課程有助保留、發展粵劇。

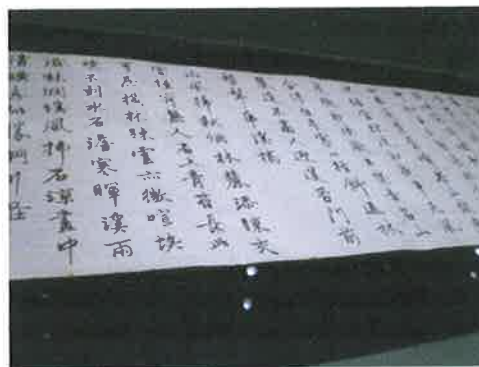
最後，根據八和粵劇文化中心的活化歷史建築伙伴計劃中的「實施五大發展策略的工作範疇」資料顯示，粵劇演員希望政府增加粵劇從業員與各地戲曲藝術

工作者交流的機會，把粵劇的特色及價值與更多人分享。同時，在我對粵劇演員訪問的過程中，受訪者也認為政府應撥款給粵劇團體舉辦交流團去吸引青少年接觸粵劇。他們認為這措施是必要的，只不過是從不同的角度去看這件事。由此，本人認為應增加交流團，讓粵劇得到推廣是一個不錯的提議。

綜合以上所說，本人認為其實粵劇真的有保留及發展的需要，否則受訪者及專家學者也不會建議這麼多的方法去保留、發展粵劇。而政府也真的應該多為粵劇界盡更多的力。

5.9 互證粵劇、京劇、昆曲共融

據我所知，昆曲早在 2001 年 5 月 18 日已被列入為人類非物質文化遺產，而粵劇在 2009 年才被申遺，身為國劇的京劇至今更是未被申遺。這讓我感到十分不解，於是我找了不少網上資料及訪問了受訪者，比較它們的異同之處，從中找出為何它們會被這樣安排的原因。



首先，在我訪問的過程中，我了解到京劇的武場較多。同時，根據 2003 年 7 月 19 日的華夏經緯網的「武戲文唱，文戲武唱」報章顯示，京劇表演藝術的武戲則不以火爆勇猛勝，以「武戲文唱」見佳。由此，本人認為京劇的武場較多。因為京劇的武戲多，而近來更把「武戲文唱」。

圖片來源：自己拍攝
於2010年3月8日

其次，在訪問的過程中，我了解到昆曲的表演很細緻，動作很優雅，表演者的身段很美，服飾很美，以優美見勝，如牡丹亭，情意綿綿，學問有很多。根據 (<http://www.kunquociety.org/cn-fan-introduction.htm>)海外昆曲社的崑曲簡介資料顯示，崑曲結合詩的意境，畫的風采，融詩歌樂舞於一體，是一個完整的表演藝術體系。由此，本人認為昆曲的表演很講求「美」，無論是對話、表演還是背景都很美。

另外，綜合及互證了粵劇的價值及特色，專家學者及受訪者都認為粵劇是傳統文化、有吸引的粵劇關目及粵劇是戲曲電影，是歷史遺產。

最後，在我訪問的過程中，我了解到其實三個戲劇互通，都可以融洽表演。同時，根據百度百科中的資料顯示，京劇和許多地方戲的劇本、鑼鼓和表演方式都是從崑曲吸收演變而來。由此，本人認為三劇是互通的。

綜合以上所說，本人認為京劇的武場較多；昆曲的表演很講求「美」；粵劇是傳統文化、有吸引的粵劇關目及粵劇是戲曲電影，可是京、粵、昆三劇同時也是互通的。

經過以上資料的互相引證、補充，解釋，支持，令我們深入瞭解了原來所有的意見都是有牽連。

第六章 總結

議題：粵劇是否適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄？

立場：粵劇適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄

6.1 引子

當下科技日新月異的社會，每樣東西都推陳出新，舊物漸漸被人遺忘、遺棄。人們總是跟著潮流的趨勢，而貪新忘舊。就好像如今的娛樂用品越來越精彩，越來越多新奇的東西，逐步取替昔日的舊物，令昔日的文化、傳統都逐漸息微。



在學期初的時候，粵劇剛被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄。當時，我為此與身邊的同學商討粵劇是否適合成為保育中的一份子這問題。可是，當時難不免有些同學會問「粵劇？有什麼特色，為何值得我們去看？為何值得我們去保留？」當時，我被他們激發了，我想：為何同學們會對粵劇有此看法，倒不如就粵劇去作一次探究，看看粵劇有何獨特之處名價值何在。

圖片來源：自己拍攝
於2010年3月8日

而現在，我們今天隨便在街上找一個年青人，總不會人人跟我們說「我不愛看電影、不愛玩電腦遊戲，而愛看粵劇」。這種貪新忘舊的風氣不斷地在社會上蔓延，而粵劇也逃不過這命運，自八十年代左右就開始漸漸地息微。

由此，我選擇了粵劇為題，去探究當中的價值、特色，讓更多人了解粵劇、欣賞粵劇、參與粵劇、甚至傳承粵劇。

6.2 結論—粵劇適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄

經過這半年來的探究，我從不同的途徑獲取了很多關於粵劇的資訊。從中，我也終於找到粵劇的價值、特色、各界的看法，去支持粵劇適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄。

首先，在價值方面，我會分四個部分去說。當中包括：文學價值，社會價值及其他價值、特色。

在文學價值方面。其一，由於粵劇的劇本創作需要配合粵曲、粵韻、表演身段、舞場表演等。因此，粵劇的劇本文學創作水平十分高。其二，由於粵劇的文詞要很簡潔需易帶出意思，因此文詞的創作精而美，一句中就要包含很多意思。如「落花滿天蔽月光，借一杯附薦鳳臺上」一句已說出了主人翁在哪兒，主人翁在做什麼。由此，粵劇的文詞寫得相當有文學水平。以上這兩點就是在這次研究中，得出的粵劇的文學價值。

在社會價值方面。粵劇是廣東的藝術，它能發揮著強烈的社會功能。因為粵劇的神功戲可以拉近觀眾與神的關係，明顯地表現出公眾通過粵劇表演酬神，發揮著強烈的社會功能。這就是我在探究過程中找出的社會價值。

在其他價值、特色方面。其一，粵劇是廣東獨有的傳統文化，是文化的載體，可以讓我們認識自己的地方歷史。其二，粵劇的關目注重唱、做、唸、打，令粵劇別有一番韻味。其三，粵劇形成了是戲曲電影，成為歷史遺產。以上這三點就是在這次研究中，得出的粵劇的其他價值、特色。

以上共有六點價值，這些價值是綜合了專訪及網上的資料得到的一致結果。每一個價值背後都有一些粵劇的原理支撐著。由此，這些價值也正正成了支持粵劇適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄的理據，證明粵劇適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄，因為它有它的別具一格，有它的價值，讓人能看見、欣賞粵劇的特別之處，了解它的存在、保留價值。

除此之外，我還搜尋及訪問了粵劇演員、粵劇愛好者、政府…各方面對粵劇保育的意見。當中的各方面都是支持粵劇適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄。

在粵劇演員對保育粵劇的看法方面。

粵劇界老前輩，如尤聲普、羅家英，支持保育粵劇，認為保育粵劇是一件好事。因為粵劇被申遺可以令到粵劇界全行都振奮，而粵劇的價值的確很值得保留、發揚，而申遺可以令人知道粵劇有這麼多且好的價值。



圖片來源：自己拍攝
於2010年4月5日

在粵劇愛好者方對保育粵劇的看法方面。

粵劇愛好者都是支持粵劇適合被列入爲人類非物質文化遺產代表作名錄。他們認爲這樣可引起各界關注粵劇。

在政府對粵劇的支助方面。

政府之前提出在「西九文化區」的戲曲中心設大、小型劇院和排練設施等，以及在高山劇場加建新翼，提供中型劇場、大型排練室和錄音室，給粵劇組織作專業演出及培訓之用。

另外，康文署一直都有資助粵劇的發展。就好像在我之前出席麗晶粵劇團的一個粵劇演出前簡介會，他們表示康文署免費借場地給他們的演出的，但同時康文署要求劇團要送一些票給學生，藉此推廣粵劇。

以上這些事中，政府對粵劇的支持已由一開始的不積極慢慢改變，他們有爲粵劇盡過力。由此也可知道，政府不是不支持粵劇適合被列入爲人類非物質文化遺產代表作名錄的。

從以上的各界看法中，我們可看到各界是支持粵劇適合被列入爲人類非物質文化遺產代表作名錄的。因爲粵劇有它的價值、特色，不是什麼沒「內涵」的文化。因此，經過這次研究，我可以有力地說「粵劇適合被列入爲人類非物質文化遺產代表作名錄」。

最後，我爲爲何昆劇、粵劇、京劇會先後被列入爲人類非物質文物遺產作了一個探究。

當中，我發現昆曲的表演很講求「美」；粵劇是傳統文化、有吸引的粵劇關目及粵劇是戲曲電影；京劇的武場多。這些是三劇的個別獨特之處。可是，最終我發現，原來京、粵、昆三劇同時也是互通的，因爲它們的唱腔、表演、藝術的融合都是互相學習的。

這是研究中的一點點題外資訊，可同時也讓我了解到戲劇其實真的很珍貴，很獨特，很有價值，並非獨立的一環文化藝術，它與其他的地方藝術也可以相融的。由此，我也認爲既然昆曲早已申遺成功，粵劇也是適合被申遺的。



圖片來源：自己拍攝
於2010年3月8日

6.3 建議—如何讓粵劇再次輝煌

雖然粵劇是適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄，可是這並不代表會被發揚光大。要推廣粵劇、發展粵劇，當中必定要靠各界的配合，政府的資助、政策，粵劇組織的推廣…都是主要的成功因素。

在這次探究的過程中，我為此搜集及訪問了粵劇演員、粵劇愛好者等，對粵劇如何發展、推廣提出一些建議，從而讓粵劇更為人所認識。當中包括：政府應設立粵劇文物展覽館，向海外及更多本地觀眾推介粵劇；政府應增加粵劇藝術的表演場地，把粵劇可以介紹給大眾；政府把粵劇列作學校課程，讓年青人認識粵劇、參與粵劇、推廣粵劇、發展粵劇；政府或粵劇團體組織交流團，向外界推廣粵劇。

另外，在探究中，我也了解到粵劇的困難之處。當中最大的問題除了是青黃不接，粵劇的創新也是一大問題。由於創作劇本的難度很高，讓粵劇團一直都是表演那幾齣古劇，這樣吸引不到追求新鮮的青年人去欣賞粵劇。由此，我建議粵劇界可專心培訓更多劇作家，打造更多新奇有趣的劇吸引觀眾。



圖片來源：自己拍攝
於2010年3月8日

以上的建議都是根據網上資料、受訪者及本人針對粵劇的推廣及困難之處作出的一些對策。我認為如果粵劇界可以與政府再商討這些問題，作出適當安排，相信粵劇會有再興盛起來的一天。

6.4 我的所學所感—文化保育讓我關注身邊事物，對事物更不可有先入為主觀念

經過半年的研習，我對文化保育的認識真的深了不少。從前，我對文化保育根本就是毫無概念的。因為這個研習，讓我對保育多加了留意。就好像現在我看見或聽見有關文化/文物保育的詞句，我都會停下來，了解是什麼事。另外，從研習中我也知道了原來文化保育還包括了活化，這真是一個新的概念。



記得復活節時，我去了台灣，親身了解到什麼叫文化/文物保育和活化。在台灣，我去了正妃廟、曹公廟、鳳山炮台等，它們的

圖片來源：自己拍攝
於2010年4月1日

文物真的保育得很好，都會有志工去守、介紹那些地方，那兒的文化保育氛圍真是很濃厚。

而當中的鳳儀書院更是讓我印象深刻。那裡的簡介說鳳儀書院是三級文物，可是因為破舊了，所以要重修。台灣的修建工作是圍起一整個地方，然後再搭架保護建築物去重修。從中，我看到台灣的文物保育意識真的很強。除此之外，我還知道鳳儀書院在重修後會成為一個活化的用途：作展覽中心，介紹台灣。

就是因為這次的研習與保育有關，讓我對身邊有關的文化保育事項也多加了注意。

另外，在探究粵劇的過程中，我真的恍然大悟了很多。從前的我對粵劇真的沒什麼耐性，總覺得它是一件很悶的東西。可是，經過研習之後，我真的嘗試了去大會堂與伯伯嬸嬸欣賞一齣粵劇。在欣賞粵劇的過程中，我也嘗試去對應訪問中和網上搜集到的資料，看看是否正確。當中，我真的細心地聽了粵劇的詞、看了表演者的身段、聽清楚樂詞的配合。最後，我真的比較到當中真是不假的，粵劇的價值並非虛無的。

經過這次的研習，真的讓我認識了文化保育，也明白了舊物並非不好，它們的價值更是美好的。最重要的是，我還反思到對任何事都不可以有先入為主的觀念。如果我們對它不認識，就應該抱著好奇心去了解一下它是什麼，而並非把它放下，甚至拋下它。正如我們對粵劇不應有「悶」、「老土」的概念，而是應該欣賞一次，再作定奪。

第七章 參考文獻及書目

7.1 參考書目



書名：文物的辨偽與收藏

作者：王璧

出版社：地質出版社

出版日期：1995 年 10 月

主要參考頁數：1-12,142-157

內容簡介：書中說到怎樣分辨及如何保存一樣文物，應該以什麼形式去保護及收藏文物，例如在什麼溫度下對文物是最好的。另外亦說了一些為何要保存文物，以什麼標準去決定、鑒定不同的文物。



書名：香港粵劇時蹤

作者：黎鍵

出版社：市政局公共圖書館出版

出版日期：1998 年

主要參考頁數：1-84

內容簡介：書中是以訪問粵劇名伶來敘述了這 50 年來粵劇的發展。當中有說到「八和戲劇養成所」，昔日是如何訓練粵劇的新秀，「香港八和會館」的戰後籌組，粵劇今昔的形同變化……從中可得知學粵劇的人在背後付出的努力，表演粵劇的一些形式等。

7.2 參考網站

- http://www.pland.gov.hk/tech_doc/hkpsg/chinese/index.htm
(2009年5月香港特別行政區規劃署的香港規劃標準與準則)
- <http://www.legco.gov.hk/yr08-09/chinese/sec/library/0809in10-c.pdf>
(08-09立法會秘書處非物質文化遺產資料摘要)
- http://library.thinkquest.org/04apr/01272/index_c.htm
(粵劇)

- <http://baike.baidu.com/view/16733.htm>
(百度百科-粵劇)
- http://www.香港八和會館.com/aboutus_aim.php
(香港八和會館)
- <http://www.kunqusociety.org/cn-fan-introduction.htm>
(海外昆曲社)
- <http://cn.chiculture.net/php/frame.php?id=/cnsweb/html/0520>
(燦爛的中國文明)
- <http://teacher.yuntech.edu.tw/~wangil/theater/classic/city02.pdf>
(京劇的特色)
- <http://hk.chiculture.net/0519/html/a00/0519a00.html>
(中國戲曲藝術)

7.3參考報章/社評

- <http://www3.news.gov.hk/isd/ebulletin/tc/category/healthandcommunity/090928/html/090928tc05004.htm>
(香港政府新聞 四項目申報非物質文化遺產 2009年9月28日)
- <http://search.singtao.com/fullstory.asp?andor=or&year1=2009&month1=1&day1=1&year2=2009&month2=10&day2=22&category=j&id=20090208j01&keyword1=粵劇&keyword2=>
(星島社論 活化粵劇須添生命力 2009年2月8日)
- http://www.hkheadline.com/news_topic/nt_content.asp?sid=654&nt=np
(頭條日報 政府力保新光戲院「留低」有望 2008-12-30)
- <http://www.info.gov.hk/gia/general/200901/17/P200901170156.htm>
(新聞公報 發展局局長談北九龍裁判法院大樓 2009年1月17日)
- <http://www.cns.hk:89/ga/kjww/news/2009/02-13/1563013.shtml>
(中國新聞 香港知名藝人汪明荃：為粵劇發展振臂疾 2009年2月13日)

- <http://www.artsfestival.org/tc/press/>
(新聞資料庫 香港藝術節協會有限公司 2009 年 10 月 14 日)

7.4參考報告

- 2003年香港大學文物保護報告 香港與海外經驗
- 2008年立法會秘書處 資料研究及圖書館服務部 選定地方的文物建築保護政策
- 2009年10月市建局 政府歡迎粵劇列為聯合國「人類非物質文化遺產」
- 立法會秘書處 非物質文化遺產
- 2008年八和粵劇文化中心的活化歷史建築伙伴計劃(第二輪評審補充資料)

第八章 鳴謝

8.1 指導老師

- 屈佩儀老師
- 張老師
- 蘇老師

8.2 組員

- 3A 鍾詩詠同學
- 3A 馮曉嵐同學
- 3A 何錦玲同學



圖片來源：自己拍攝
於2010年4月5日

8.3 受訪者

- 粵劇演員
 - 鄧美玲小姐
 - 3B 吳倩衡同學
- 粵劇愛好者
 - 一位港島區的粵劇愛好者
 - 一位河上鄉粵劇愛好者
- 老師及粵劇愛好者
 - 張傑貽老師



圖片來源：自己拍攝
於2010年3月26日

8.4 粵劇組織

- 八和會館—幫忙安排粵劇演員接受訪問
- 麗晶粵劇團—安排粵劇演員接受訪問、讓我們欣賞一場粵劇表演

8.5 參考資料中的所有文獻與網站

第九章 附件

9.1 考察表

地點	考察原因	考察時間
 香港文化博物館	當中展出了粵劇的行當、建築、戲劇、劇本等，可以讓我們更了解粵劇。	2010 年 3 月 8 日
 八和會館	這是粵劇界的代表組織，可以讓我們了解粵劇的現況。	2010 年 3 月 14 日
 新光戲院	這是粵劇界很重視的演出場地，考察這可了解為何這裡會很受粵劇界重視。	2010 年 3 月 14 日
 上水河上鄉戲棚	當時河上鄉舉行盛典，請了粵劇團在那搭棚表演。考察那裡可了解粵劇搭棚的建築特色及了解欣賞粵劇的氛圍。	2010 年 3 月 27 日
 粵劇(劍膽琴心巾幗情) 表演前的簡介會	這個簡介會由麗晶粵劇團舉辦，除介紹新劇，還會說一些粵劇的問題。這有助了解網上以外的粵劇。	2010 年 4 月 5 日

9.2 問卷

議題：粵劇是否適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄？

訪問日期：3 月 27 日

訪問時間：下午 1 時至 7 時

訪問對象：對粵劇有認識的人(學粵劇者和愛看粵劇的長者)

訪問人數：大約 5 名

您好！我們是風采中學的中三學生。我們現正研究粵劇的價值，從中分析粵劇是否適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄，繼而寫出一份有力的報告，讓更多人知道粵劇的價值，去關注及欣賞這文化。現誠邀您參與關於粵劇價值的訪問，多謝您的合作！

專訪問題：

1. 經我們考察，原來粵劇的有關組織——八和會館只設在一幢舊式大廈中的一個單位中，你認為這意味著什麼？為什麼？

我們想從這問題中，引導受訪者初步了解現時粵劇的大概狀況。不過，由於這問題有引導性，於是在訪問完一位受訪者後，便沒有再問這問題，因為害怕他們會對此有了先入為主的概念。

2. 你認為粵劇在文化藝術、戲劇、文學的文化領域中佔了什麼位置？

我們想從這問題中，了解到粵劇的特色，而它的特色又可以如何分類，是否一項全面的藝術。

3. 你認為粵劇的優勢在哪？為什麼？

我們想從這問題中，了解到粵劇的特色、價值，從中分析出粵劇的宏觀價值，這也就是它的發展優勢。

4. 你認為粵劇帶出了什麼思想、意念？從何得知？

我們想從這問題中，了解到粵劇是否有背後的意義。當中會否有一些正面或負面的觀念走出來，讓觀眾可以從中獲益，甚至了解到一些道理。

5. 你認為粵劇有什麼保留價值？應如何保留？

這一題其實是「你認為粵劇的優勢在哪？為什麼？」的分題。我們希望引受訪者說出除了在「你認為粵劇的優勢在哪？為什麼？」這一題當中的價值外，說出更多有說服令大眾把粵劇保留下來的價值。

6. 你認為粵劇可持續發展嗎？為什麼？

我們想從這問題中，讓受訪說出粵劇的困難在哪兒，再讓他們作小小的分析，看看粵劇是否可持續發展。

7. 你認為粵劇有什麼發展價值？應如何發展？政府應如何幫助？

這一題是承接上面那一題的。從上面的問題中，也許受訪者已說出了粵劇的發展價值，以此去證明粵劇是否可持續發展。而發展價值亦是「你認為粵劇的優勢在哪？為什麼？」的分題。我們希望引受訪者說出除了在「你認為粵劇的優勢在哪？為什麼？」這一題當中的價值外，說出粵劇的價值又是哪些。另外，希望他們給予一些建議去幫忙發展粵劇，包括政府應如何幫忙。

8. 綜合以上所說，如果將粵劇列入為人類非物質文化遺產，你是否支持？為什麼？

這一題其實是所有問題的總結，說明立場。

9. 如果粵劇有價值，那你認為應如何推廣粵劇？

這一題跟「應如何發展粵劇？」是互相輝映的。不過，我們害怕受訪者在上面那題混淆了，答漏了，於是希望他們在此再次重申一次或提出建議去推廣粵劇。

10. 現在推行粵劇有甚麼困難的地方

我們想從這問題中，看看受訪者認為推行粵劇有甚麼困難的地方在哪。是什麼因素影響粵劇發展，令粵劇面臨息微危機。

11. 比較粵劇、京劇與昆曲，你又有何看法？

這一題是挑戰題。我們會選一位資深的粵劇演員和一位粵劇愛好者去答這問題。我們想從這問題中，看看受訪者是如何看待粵劇、京劇與昆曲的。另外，也希望從中了解到一些京劇與昆曲的價值，各劇的特色、價值。

12. 政府為粵劇做了些什麼？

我們想從這問題中，看看受訪者是否知道一些我們無法找到的政府為粵劇的付出。而這題我們會針對粵劇演員來問，因為他們是親身經歷，最清楚。

組員分工：

訪問：刁佩茹、鍾詩詠

紀錄：馮曉嵐、何錦玲

拍攝：馮曉嵐、何錦玲

整理：刁佩茹

上載：刁佩茹

9.3 個人研究計劃

議題： 粵劇是否適合被列入為人類非物質文化遺產代表作名錄？

1. 粵劇的背景資料					
序號	項目	研究方法	具體安排 / 是否已有相關資料	完成日期	負責人
1.1	何謂粵劇	二手資料—網上+書本	1.1 書本《香港粵劇時蹤》		
1.2	何時出現粵劇	二手資料—網上+書本	1.2 粵劇網頁 http://library.thinkquest.org/04apr/01272/index_c.htm		
1.3	粵劇與何人有關	二手資料—網上+書本	1.3 粵劇網頁 http://library.thinkquest.org/04apr/01272/index_c.htm	28/2	刁佩茹
1.4	粵劇在何地表演、發展	二手資料—網上+書本	1.4 粵劇網頁 http://library.thinkquest.org/04apr/01272/index_c.htm		
1.5	粵劇歷史	二手資料—網上	1.5 粵劇合士上網 http://hk.chiculture.net/0519/html/a00/0519a00.html		
1.6	粵劇組織—八和會館	二手資料—網上	1.6 香港八和會館 http://www.香港八和會館.com/aboutus_aim.php		

2. 粵劇的價值				
序號	項目	研究方法	具體安排 / 是否已有相關資料	完成日期 負責人
2.1	粵劇的特色	二手資料—網上+書本	2.1 書本《香港粵劇時蹤》+ 大公報--香港粵劇的本土特色 http://www.takungpao.com.hk/news/09/03/02/GW-1041121.htm	
2.2	粵劇的優勢	二手資料—網上+一手資料—訪問	2.2 戲曲天地網 http://chineseopera.rthk.org.hk/skills.htm	
2.3	粵劇帶出的思想、意念	二手資料—網上+一手資料—訪問	2.3 中國戲曲藝術網 http://hk.chiculture.net/0519/html/a00/0519a00.html	
2.4	粵劇在文化承傳上的位置	二手資料—網上+一手資料—訪問	2.4 香港八和會館計劃目標 http://www.hkbarwo.com/cms/event_photo/090225114615.event.5.pdf	
2.5	粵劇的文化價值	二手資料—網上+一手資料—訪問 +資料整理	2.5 香港粵劇的特點與價值 http://www.hkbarwo.com/cms/event_photo/090226150201.event.54.pdf	27/3 全組
2.6	粵劇的發展價值	一手資料—訪問+資料整理	2.6 3月27日訪問五位對粵劇有認識人士 粵劇的承傳及發展 http://www.info.gov.hk/gia/general/200910/21/P200910210219.htm	
2.7	粵劇的保留價值	一手資料—訪問+資料整理	2.7 3月27日訪問五位對粵劇有認識人士	

3. 粵劇在文化保育中的角色？				
序號	項目	研究方法	具體安排 / 是否已有相關資料	完成日期 負責人
3.1	什麼是文化保育	個人整理		
3.2	什麼是非物質文化遺產	二手資料—網上	3.2 08-09立法會秘書處非物質文化遺產資料摘要) http://www.legco.gov.hk/yr08-09/chinese/sec/library/0809in10-c.pdf	
3.3	粵劇在香港的文化藝術的角色	一手資料—訪問	3.3 3月27日訪問五位對粵劇有認識人士	27/3 全組
3.4	粵劇在香港的戲劇界的角色	一手資料—訪問	3.4 3月27日訪問五位對粵劇有認識人士	
3.5	粵劇在香港的文學界的角色	一手資料—訪問	3.5 3月27日訪問五位對粵劇有認識人士	
3.6	粵劇在文化保育的角色	一手資料—訪問+資料整理	3.6 3月27日訪問五位對粵劇有認識人士	

4. 為何粵劇逐漸息微？				
序號	項目	研究方法	具體安排 / 是否已有相關資料	完成日期 負責人
4.1	新光戲院的續約過程	二手資料—網上	4.1 民政事務局局長談新光戲院續租約 http://www.hab.gov.hk/file_manager/tc/documents/publications_and_press_releases/20090221Sunbeam_c.pdf	
4.2	政府歷年來如何保育粵劇的？	二手資料—網上	4.2 粵港澳三地政府致力推動粵劇發展 http://www.hab.gov.hk/file_manager/tc/documents/publications_and_press_releases/20091102_GOV_C_OPERA_TC.pdf	28/2 全組

5. 列入粵劇為非物質文化遺產能否達到保育粵劇的目的？				
序號	項目	研究方法	具體安排 / 是否已有相關資料	完成日期 負責人
5.1	粵劇被列入非物質文化遺產的背景資料	二手資料—網上	5.1 粵劇列聯合國非物質文化遺產 http://www.news.gov.hk/xc/category/healthandcommunity/091002/html/091002tc05008.htm	
5.2	香港粵劇的保育政策	二手資料—報告	5.2 2003 年香港大學文物保護報告 香港與海外經驗	27/3
5.3	粵劇被列入非物質文化遺產前後，各界人士在態度上是否有改變？	二手資料—網上+一手資料—訪問	5.3 3 月 27 日訪問五位對粵劇有認識人士	全組

6. 對保育粵劇事件的持份者				
序號	項目	研究方法	具體安排 / 是否已有相關資料	完成日期 負責人
6.1	各界看北角新光戲院續約問題	二手資料—網上+資料整理	6.1 頭條日報 政府力保新光戲院「留低」有望 http://www.hkheadline.com/news_topic/nt_content.asp?sid=654&nt=np	
6.2	各界看把北九龍裁判法院活化成「八和粵劇文化中心」	二手資料—網上+資料整理	6.2 新聞公報 發展局局長談北九龍裁判法院大樓 http://www.info.gov.hk/gia/general/200901/17/P200901170156.htm	28/2
6.3	各界看粵劇被列入人類非物質文化遺產代表作名錄	二手資料—網上+資料整理	6.3 政府歡迎粵劇列為聯合國人類非物質文化遺產 www.hab.gov.hk/file_manager/tc/documents/publications_and_press_releases/Yue_ju_TC.pdf	刁佩茹

7. 保留、發展粵劇的方法				
序號	項目	研究方法	具體安排 / 是否已有相關資料	完成日期 負責人
7.1	政府應如何做？	二手資料——網上+ 一手資料——訪問+資料整理	7.1 3月27日訪問五位對粵劇有認識人士 2008年八和粵劇文化中心的活化歷史建築伙伴計劃	
7.2	粵劇界應如何做？	二手資料——網上+ 一手資料——訪問+資料整理	7.2 3月27日訪問五位對粵劇有認識人士 2008年八和粵劇文化中心的活化歷史建築伙伴計劃	27/3 全組
7.3	粵劇有什麼可改善的地方？	二手資料——網上+ 一手資料——訪問+資料整理	7.2 3月27日訪問五位對粵劇有認識人士 2008年八和粵劇文化中心的活化歷史建築伙伴計劃	

8. 從不同地方看粵劇的獨特之處				
序號	項目	研究方法	具體安排 / 是否已有相關資料	完成日期 負責人
8.1	香港文化博物館看粵劇	一手資料——考察	8.1 2010年3月8日考察相關地點	8/3
8.2	八和會館看粵劇	一手資料——考察	8.2 2010年3月14日考察相關地點	14/3
8.3	新光戲院看粵劇	一手資料——考察	8.3 2010年3月14日考察相關地點	14/3
8.4	上水河上鄉戲棚看粵劇	一手資料——考察	8.4 2010年3月27日考察相關地點	27/3
8.5	粵劇(劍膽琴心巾幗情)表演前的簡介會看粵劇	一手資料——考察	8.5 2010年4月5日考察相關地點	5/4

9. 比較京戲、昆曲與粵劇					
序號	項目	研究方法	具體安排 / 是否已有相關資料	完成日期	負責人
9.1	京戲、昆曲與粵劇的歷史	二手資料—網上+資料整理	9.1 中國戲曲查簿撐 http://www.rthk.org.hk/chiculture/chiopea/opera_01.htm		
9.2	京戲、昆曲與粵劇的表演配套 e.g. 舞台、服飾...	二手資料—網上+資料整理	9.2 中國戲曲藝術網 http://hk.chiculture.net/0519/html/a00/0519a00.html		刁佩茹
9.3	京戲、昆曲與粵劇的異同之處？	二手資料—網上+資料整理	9.3 中國戲曲藝術網 http://hk.chiculture.net/0519/html/a00/0519a00.html		
9.4	由此，分析為什麼昆曲早在 2001 年已被聯合國教科文組織列為「人類口述和非物質遺產代表作」，但粵劇要到了 2009 年才被列入，而京劇尚未呢？	資料整理	9.4 中國戲曲藝術網 http://hk.chiculture.net/0519/html/a00/0519a00.html	28/2	

9.4 粵劇、昆曲、京劇之比

	粵劇	昆曲	京劇
人類非物質遺產	是	是	否
何時被列入為人類非物質遺產	2009 年 10 月 2 日	2001 年 5 月 18 日	/
何謂	- 粵劇是中國廣東地方戲曲劇種之一 - 用廣州話演唱 - 粵劇一種綜合唱做念打、樂師配樂、戲臺服飾、抽象形體等等的表演藝術 - 從保育方面來說，粵劇是一種非物質文化遺產：傳統藝術	崑曲結合詩的意境，畫的風采，融詩歌樂舞於一體，是一個完整的表演藝術體系。	- 用普通話話演唱 - 國劇
何地	- 香港 - 廣東地區	南方，尤其是江南地區	北京
如何	- 粵劇漸漸息微(社會普遍現象，學校、社會上的人士少支持，少舉辦) 2006 年 5 月 20 日公佈的第一批 518 項國家級非物質文化遺產名錄之內 2009 年 10 月 2 日被聯合國教科文組織列入為人類非物質文化遺產代表作名錄	2001 年 5 月 18 日被聯合國教科文組織命名為人類口述遺產和非物質遺產代表作名錄	/
歷史	300 年(明朝嘉靖年間)	600 多年(元末明初之際，14 世紀中葉)	200 年(道光二十年至鹹豐十年)
發展和演變	- 乾隆年間 (1736-1795)在佛山開始流行 - 鹹豐年間(1851-1856)一名伶(李文茂)參與反清活動，以致禁粵劇 - 同治年間{1862-1847}解禁	- 清朝嘉慶時期，昆曲開始走下坡路 - 嘉慶末年，北京沒有專演昆曲的戲班，但昆曲的藝術表演手法在與花部競爭的過程中逐步被各地方劇種	- 清乾隆五十五年 (1790)至清光緒六年(1880)左右，為京劇孕育形成期 - 光緒六年(1880)至民國六年(1917)左右，為京劇發展成

	粵劇 - 光緒末年{1889}八和會館於廣州黃沙成立，並大力推廣及發展粵劇 - 二十世紀初，演唱語言由戲棚官話(桂林話)轉變為粵語	所吸收 今天的昆曲觀眾越來越少，演員無法維持生活，紛紛另謀生計或只是業餘唱唱。	熟期 - 民國六年(1917)起，京劇發展趨於鼎盛，至民國二十六年(1937)，才因日本侵華關係，由盛而衰。 1938-1949，由於抗日和國共之爭影響，產生盛衰的不同情況 1942 至 1967 年間，共產黨為了讓政治口號、思想，廣泛、深入各地，將京劇改革，使京劇有了一段特殊的發展。 1989 起，兩岸逐漸展開的文化交流活動，帶動了京劇的新發展。
表現語言	粵語	昆山腔	京腔
劇本	二部份:固定曲詞及道白、即興(提網戲)(六十年代後，部分粵劇界工作者視即興表演為破壞演出的行為，使這漸漸消失)	傳奇(有四五十出之多，人物眾多，結構複雜，篇幅長，開場結尾、人物出場都有固定的格局。)	「刪繁就簡」(突出人物在事件中的命運結果)
特色	香港神功戲(內地不再上演神功戲)	崑曲(活化石)結合詩的意境，畫的風采，融詩歌樂舞於一體，是一個完整的表演藝術體系 摺子戲(在情節上有相對完整性的「折」單獨演出)	- 它力求通過歌舞的藝術的藝術形態達到真善美高度融合的境界 - 表演藝術趨於虛實結合的表現手法，最大限度地超

		- 全本戲(在舞臺上演一部傳奇完整的情節) - 案頭劇(脫離演唱實踐、供人閱讀欣賞的案頭之作)	脫了舞臺空間和時間的限制，以達到「以形傳神，形神兼備」的藝術境界。
價值	- 粵劇是中國廣東的傳統文化 - 粵劇的劇本、文詞寫得很美，尤其是唐滌生的劇作，如帝女花，一字一句都清楚及含義深遠。 - 文詞的表達中帶出了一些正面思想、倫理道德，能教人如何去做人。 - 粵劇形成了是戲曲電影	- 崑曲結合詩的意境，畫的風采，融詩歌樂舞於一體，是一個完整的表演藝術體系 - 京劇和許多地方戲的劇本、鑼鼓和表演方式都是從崑曲吸收演變而來	- 京劇是中國的國粹 - 表演上要求精緻細膩，處處入戲 - 唱腔上要求悠揚委婉，聲情並茂 - 武戲則不以火爆勇猛勝，以「武戲文唱」見佳

(資料來源：<http://www.kunqusociety.org/cn-fan-introduction.htm> 海外昆曲社)

<http://cn.chiculture.net/php/frame.php?id=/cnsweb/html/0520> 燦爛的中國文明

<http://teacher.yuntech.edu.tw/~wangil/theater/classic/city02.pdf> 京劇的特色

<http://hk.chiculture.net/0519/html/a00/0519a00.html> 中國戲曲藝術)